

9229-2154-26 MM-A907

SUPPLEMENTAL INSTRUCTIONS FOR MAXXUM HTsi PLUS

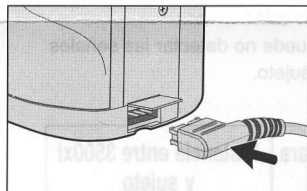
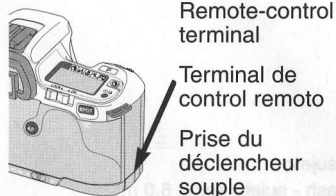
The Maxxum HTsi PLUS has not only the same functions as those of the HTsi, but also has a Remote-control terminal and a Wireless flash. Please read these supplemental instructions for additional information.

Attaching the Remote Cord

To reduce image blur, attach either the Remote Cord RC-1000S or RC-1000L (sold separately).

1. Flip the remote-control-terminal cover up.
2. Insert the plug into the terminal.

Do not use the Wireless Controller IR-1N with this camera. Permanent damage will occur.



Wireless/Remote Flash

Wireless/Remote Flash is available with the Minolta 5400HS, 5400xi, and 3500xi accessory flashes. Wireless/Remote flash lets you experience the creative control available with an accessory flash.

In Wireless/Remote flash mode, the off-camera flash is triggered by a coded signal from the camera's built-in flash when you press the shutter-release button. When proper exposure has been received, another signal cuts the accessory flash off.

You can also achieve a 2:1 lighting ratio automatically. When remote ratio flash is selected, the off-camera flash provides 2/3 of the full exposure while the built-in flash provides the remaining 1/3.



Normal Flash
Flash normal



Wireless/Remote Flash
Flash inalámbrico
Flash distant sans cordon



Wireless/Remote Ratio flash
Relación entre flash inalámbrico
Flash distant sans cordon avec ratio d'éclairage

Flash

El flash
accesor
flash in
control d

En el m
cámara
flash in
del obtu
apropia

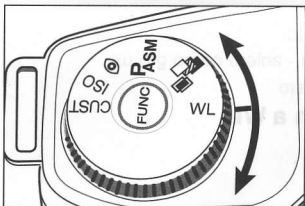
También
relación
relación
proporci
incorpor

Setting Wireless/Remote Flash Mode www.butkus.us

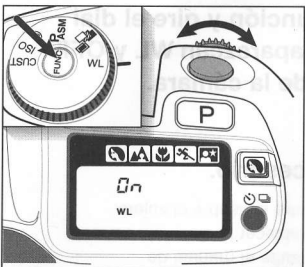
1. Attach the accessory flash to the camera, then turn the camera and the flash on.



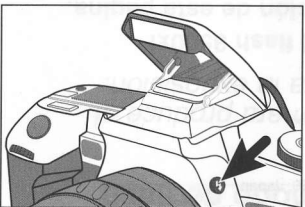
2. Turn the function dial to WL.



3. Press the function button and turn the control dial until WL and On appear in the camera's data panel.



4. Detach the accessory flash, then press the camera's flash mode button to raise the built-in flash.

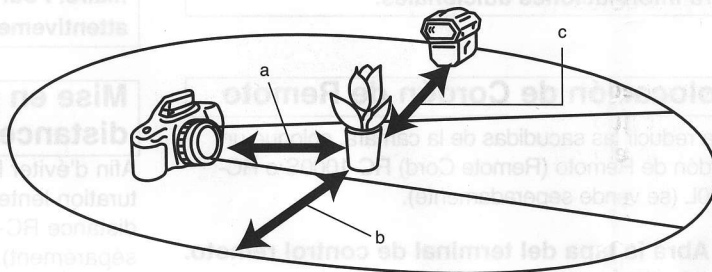


Taking Pictures in Wireless/Remote Flash Mode

The off-camera flash will provide all of the exposure.

1. Position your camera and 3500xi flash unit using the information on this page.

- If you are not using the 3500xi flash, refer to your flash instruction manual for the correct camera to subject and flash to subject distances.



- Camera-Subject Distance
- The maximum flash-subject distance for the 3500xi is 5.0m (16.4 ft.)
- 3500xi-Subject Distance

- The off-camera flash may not detect the control signals if it is placed behind the subject.

Aperture	Camera – Subject Distance	3500xi – Subject Distance
f/2.8	1.4 – 5.0m (4.6 – 16 ft.)	1.0 – 5.0m (3.3 – 16 ft.)
f/4.0	1.0 – 5.0m (3.3 – 16 ft.)	0.7 – 4.5m (2.3 – 14.5 ft.)
f/5.6	1.0 – 5.0m (3.3 – 16 ft.)	0.5 – 3.2m (2.3 – 10.5 ft.)

- Calculated for ISO 100 film only.

Fotografías en el modo inalámbrico

El flash fuera de la cámara proporcionará toda la exposición necesaria para el sujeto.

1. Instale la cámara y el sujeto utilizando la información en esta página.

- Si no utiliza el flash 3500xi consulte el manual de instrucciones del flash para obtener la información sobre las distancias entre la cámara y el sujeto y

- Distancia entre cámara y sujeto
- La máxima distancia de flash a sujeto es 5.0m (16.4 ft.)
- Distancia entre 3500xi y sujeto

- El flash fuera de la cámara puede no detectar las señales de control si está detrás del sujeto.

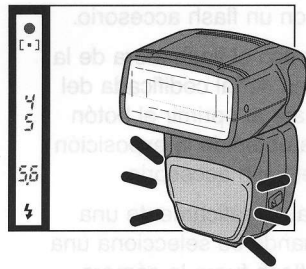
Abertura	Distancia entre cámara y sujeto
f/2,8	1,4 – 5,0m
f/4,0	1,0 – 5,0m
f/5,6	1,0 – 5,0m

- Calculado sólo para película.

2. Wait until both flash units are fully charged.

- ⚡ appears in the viewfinder when the built-in flash is charged.
- When the off-camera flash is charged, its AF illuminator will blink.

Press the spot/AE lock button to test fire the accessory flash.



3. Press the shutter-release button all the way down to take the picture.

Wireless/Remote Ratio Flash

Press the flash-mode button when taking the picture. Both flashes will fire when the shutter is release at a 2:1 ratio. The built-in flash will provide 1/3 and the accessory flash will provide 2/3 of the total exposure.

CAUTION: Set CUS_t – 8 (Spot/AE Lock) to setting 1 when Wireless/Remote flash mode is on. If setting 2 is selected, test firing the flash will activate slow-shutter sync.

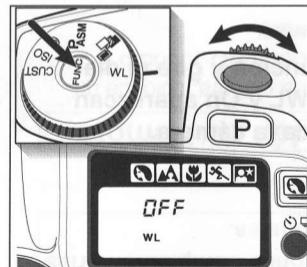
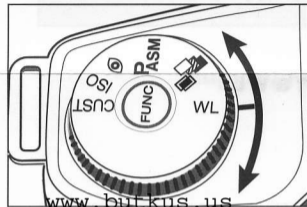
Canceling Wireless/Remote Flash

1. Attach the accessory flash to the camera, then turn the flash on.

2. Turn the function dial to WL.

3. Press the function button and turn the control dial until WL and OFF appear in the camera's data panel.

4. Detach the accessory flash.



Vi prego di considerare una donazione di 2 \$ per permettermi di continuare a pagare la manutenzione e l'acquisto di nuovi manuali di istruzioni per la fotocamera.

This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

~~THIS CREATION IS COPYRIGHTED BY~~ M. Butkus, NJ, U.S.A.

These creations may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

If you find this manual useful, how about a donation of \$2 to:

M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701

and send your e-mail address so I can thank you.

Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue this site, buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

If you use Pay Pal, go to my web site

www.orphancameras.com and choose the secure PayPal donation icon.

INSTRUCCIONES COMPLEMENTARIAS PARA LA MAXXUM HTsi PLUS

INSTRUCTIONS COMPLÉMENTAIRES POUR LE MAXXUM HTsi PLUS

La Maxxum HTsi PLUS es provista con tanto las mismas funciones que las de HTsi como un terminal de control remoto y el flash inalámbrico. Lea estas instrucciones complementarias para informaciones adicionales.

Le modèle Maxxum HTsi PLUS, outre les fonctions du modèle standard HTsi, dispose de la fonction de contrôle TTL de flashes sans cordon (Wireless) et d'une prise pour télécommande filaire. Pour plus de renseignements, lire attentivement ces informations complémentaires.

Colocación de Cordón de Remoto

Para reducir las sacudidas de la cámara, coloque un Cordón de Remoto (Remote Cord) RC-1000S o RC-1000L (se vende separadamente).

1. Abra la tapa del terminal de control remoto.

2. Enchufe la clavija en el terminal.

Nunca utilice el Control inalámbrico (Wireless Controller) IR-1N con esta cámara. Esto causa un daño irrecuperable.

Mise en place du déclencheur à distance

Afin d'éviter le flou de bougé avec des vitesses d'obturation lentes, utiliser un trépied et le déclencheur à distance RC-1000S ou RC-1000L (vendus séparément).

1. Soulever le cache de la prise du déclencheur souple (A).

2. Insérer la fiche (B).

Ne pas utiliser la commande à distance par infrarouge IR-1N avec cet appareil : ceci causerait des dommages aux circuits de l'appareil.

Flash Inalámbrico

El flash inalámbrico existe para los flashes accesorios de Minolta 5400HS, 5400xi y 3500xi. El flash inalámbrico permite experimentar con el control creativo disponible con un flash accesorio.

En el modo de flash inalámbrico el flash fuera de la cámara destella mediante una señal codificada del flash incorporado de la cámara al oprimir el botón del obturador. Cuando se ha obtenido la exposición apropiada otra señal corta el flash accesorio.

También se puede obtener automáticamente una relación de luces de 2:1. Cuando se selecciona una relación de flash remoto, el flash fuera la cámara proporciona 2/3 de la exposición total y el flash incorporado proporciona el restante 1/3.

Multiflash sans cordon

La commande à distance d'un flash sans cordon est possible avec les flashes Minolta 5400HS, 5400xi et 3500xi. La commande à distance sans cordon vous permettra de découvrir de nouvelles possibilités créatives au flash.

Dans ce mode sans cordon, le flash placé à distance est contrôlé par un signal codé émis par le flash intégré. Un signal commande l'émission de l'éclair dès le déclenchement, un autre commande sa coupure lorsque le système de mesure TTL a détecté que l'exposition était suffisante.

Il est même possible de moduler un ratio d'éclairage. Par exemple, 2/3 de la puissance d'éclairage totale pour le flash placé à distance et 1/3 pour le flash intégré.

Ajuste del modo de flash inalámbrico

- 1. Instale el flash accesorio en la cámara y conecte la cámara y el flash.**
- 2. Gire el dial de función a WL.**
- 3. Oprima el botón de función y gire el dial de control hasta que WL y On aparezcan en el panel de datos de la cámara.**
- 4. Desmunte el flash accesorio y oprima el botón de modo de flash de la cámara para que emerja el flash incorporado.**

Utilisation du mode flash sans cordon

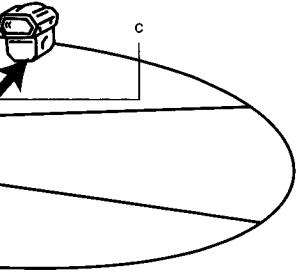
- 1. Monter le flash sur l'appareil et les mettre tous deux sous tension.**
- 2. Amener le barillet de sélection en position WL.**
- 3. Appuyer sur la touche de fonction et tourner la molette pour faire apparaître l'indication "WL" à l'écran.**
- 4. Détacher le flash accessoire de l'appareil et appuyer sur la touche Flash pour mettre le flash intégré en service.**

Fotografías en el modo de flash inalámbrico

El flash fuera de la cámara produce el destello necesario para la exposición.

1. Instale la cámara y el flash 3500xi utilizando la información de esta página.

- Si no utiliza el flash 3500xi consulte el manual de instrucciones del flash para establecer la distancia correcta entre la cámara y el sujeto y entre el flash y el sujeto.



- Distancia entre cámara y sujeto
 - La máxima distancia de flash - sujeto es de 5,0 m.
 - Distancia entre 3500xi y sujeto
- El flash fuera de la cámara puede no detectar las señales de control si está detrás del sujeto.

Abertura	Distancia entre cámara y sujeto	Distancia entre 3500xi y sujeto
f/2,8	1,4 – 5,0m	1,0 – 5,0m
f/4,0	1,0 – 5,0m	0,7 – 4,5m
f/5,6	1,0 – 5,0m	0,5 – 3,2m

- Calculado sólo para película ISO 100.

Prise de vues en mode flash sans cordon.

Le flash distant assure l'intégralité de l'exposition.

1. Disposer l'appareil et le flash 3500xi selon les instructions suivantes :

- Si vous utilisez un autre flash que le 3500xi, consultez le mode d'emploi du flash pour connaître les distances d'utilisation.

- Distance Appareil - sujet
 - Pour le 3500xi, la distance flash-sujet maximale est de 5m
 - Distance 3500xi - sujet
- Le flash distant risque de ne pas détecter les signaux s'il est placé derrière le sujet.

Ouverture	Distance Appareil - sujet	Distance 3500xi - sujet
f/2,8	1,4 – 5,0m	1,0 – 5,0m
f/4,0	1,0 – 5,0m	0,7 – 4,5m
f/5,6	1,0 – 5,0m	0,5 – 3,2m

- Données calculées pour un film 100 ISO.

Relación de flash inalámbrico

Oprima y mantenga oprimido el botón de modo de flash al hacer la fotografía. Ambos flashes destellan cuando se oprime el botón del obturador, con una relación 2:1. El flash incorporado proporciona 1/3 y el flash accesorio proporciona 2/3 de la exposición total.

PRECAUCION: Ajuste CUS^t - 8 (exposición automática en un punto) al ajuste 1 cuando está activado el modo de flash inalámbrico. Si se selecciona el ajuste 2, el destello de prueba del flash activa la sincronización lenta.

Cancelación del modo de flash inalámbrico

1. Instale el flash accesorio en la cámara y conecte el flash.
2. Gire el dial de función a WL.
3. Oprima el botón de función y gire el dial de control hasta que aparezcan WL y OFF en el panel de datos de la cámara.
4. Desmunte el flash accesorio.

Mode ratio

Appuyer sur la touche Flash pendant le déclenchement. Les deux flashes émettent un éclair avec un ratio 2 : 1 : le flash intégré délivre 1/3 de l'exposition et le flash distant les 2/3 restants.

ATTENTION: Personnalisation de la fonction 8 : vérifier que la fonction est sur le réglage 1 (normal). Si le réglage 2 est programmé, lors de la pression sur la touche spot pour tester le couplage, la synchro lente est mise en service.

Annulation du mode flash sans cordon

1. Monter le flash sur l'appareil et le mettre hors tension.
2. Amener le barillet de sélection en position WL.
3. Appuyer sur la touche de fonction et tourner la molette pour faire apparaître l'indication "WL OFF" à l'écran.
4. Détacher le flash de l'appareil.